

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.3596 – ThyssenKrupp/HDW)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(2004/C 266/05)

**(EGT vonatkozású szöveg)**

1. 2004. október 19-én a Bizottság, a Tanács 139/2004/EK <sup>(1)</sup> rendelete 4. cikke szerint bejelentést kapott a ThyssenKrupp AG („ThyssenKrupp”, Németország) vállalat tervezett összefonódásáról, amely szerint az előbbi teljes irányítást szerez a Tanács rendeletének 3. cikke (1) bekezdése b) pontja szerint a Howaldtswerke-Deutsche Werft AG („HDW”) vállalat felett, amely a J.P. Morgan Chase Corporation-höz tartozó One Equity Partners LLC („OEP”, Egyesült Államok) irányítása alatt áll, részesedés vásárlása útján. Az EK-szerződés 296(1)b. cikkére hivatkozva a Német Gazdasági Minisztérium elrendelte, hogy a ThyssenKrupp nem jelentheti be a tranzakció katonai vonatkozású részeit az Európai Bizottságnak.

2. Az érintett vállalatok üzleti tevékenysége a következő:

- ThyssenKrupp esetében: számos iparágban aktív: acélmegmunkálás, gépészet, telephelyek építése, felvonók, műanyag termékek és autóalkatrészek. A tulajdonában levő Blohm & Voss és Nordseewerke Emden hajóüzemek kereskedelmi és katonai célú hajók formatervezését, eladását és javítását látják el;
- HDW esetében: kereskedelmi hajók építése (személyszállító és konténerhajók, jachtok), katonai hajók építése (tengeralattjárók és felszínen hajózók) valamint hajók javítása különböző hajódokkokban úgy, mint Németországban, Svédországban valamint Görögországban;
- OEP esetében: különböző iparágakhoz fűződő pénzügyi befektetések.

3. A Bizottság, előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett tranzakció a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. Ettől eltekintve, e kérdésről a Bizottság a végleges döntés jogát fenntartja. A Bizottság, a Tanács 139/2004/EK <sup>(2)</sup> rendelete alá tartozó, bizonyos összefonódásokra vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10. napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (fax szám: +32/2/296.43.01 vagy 296.72.44) vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal COMP/M.3596 – ThyssenKrupp/HDW a következő címre:

Európai Bizottság  
Verseny Főigazgatóság,  
Fúziós Iktatási Osztály  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

<sup>(2)</sup> Elérhető a Verseny Főigazgatóság honlapján:

[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).